

Commission d'enrichissement de la langue française

Liste relative au vocabulaire des énergies (termes, expressions et définitions adoptés)

NOR : CTNR2622156K

I. – Termes et définitions

ancre à hélice

Domaine : ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.

Définition : Ancre constituée d'un pieu équipé d'une ou de plusieurs hélices, qui est enfoncée par vissage dans des sédiments marins.

Note : L'ancre à hélice occupe une faible emprise au fond de la mer.

Voir aussi : éolienne flottante en mer.

Équivalent étranger : helical anchor, screw anchor.

effet de sillage éolien

Forme abrégée : effet de sillage.

Domaine : ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.

Définition : Perturbation du flux d'air se produisant en aval d'une éolienne, qui entraîne une augmentation de la turbulence et une diminution de la vitesse du vent.

Note :

1. L'effet de sillage éolien réduit l'énergie cinétique du vent, donc la production d'énergie des éoliennes situées en aval, tout en augmentant leur fatigue mécanique.
2. L'effet de sillage éolien contribue à l'effet de barrière des éoliennes.

Voir aussi : effet de barrière des éoliennes.

Équivalent étranger : wake behind the turbine, wake effect, wind wake effect.

électrolyseur en mer

Domaine : ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.

Définition : Électrolyseur situé sur une plateforme en mer, qui produit de l'hydrogène grâce à l'électricité fournie par une ou plusieurs unités de production d'énergie en mer.

Voir aussi : éolienne flottante en mer, éolienne posée en mer.

Équivalent étranger : floating electrolyzer [si la plateforme est flottante].

éolienne à axe horizontal

Forme abrégée : éolienne horizontale.

Domaine : ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.

Définition : Éolienne dont l'axe de rotation est horizontal et orientable en fonction de la direction du vent.

Voir aussi : éolienne à axe vertical.

Équivalent étranger : horizontal axis wind turbine (HAWT).

éolienne à axe vertical

Forme abrégée : éolienne verticale.

Domaine : ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.

Définition : Éolienne dont l'axe de rotation est vertical et fixe, et qui est conçue pour fonctionner quelle que soit la direction du vent.

Note : Le rotor d'une éolienne à axe vertical peut, par exemple, être mû par des moulinets selon le principe de l'anémomètre.

Voir aussi : éolienne à axe horizontal.

Équivalent étranger : vertical axis wind turbine (VAWT).

éolienne flottante en mer

Forme abrégée : éolienne flottante.

Domaine : ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.

Définition : Éolienne qui est supportée par une structure flottante ancrée au fond de la mer et reliée par des câbles à une sous-station électrique ou par des hydrogénoducs sous-marins à un réseau terrestre d'hydrogène.

Voir aussi : électrolyseur en mer, éolienne posée en mer, hydrogénoduc, jonction d’atterrissage.

Équivalent étranger : floating offshore wind turbine (FOWT).

Attention : Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 14 janvier 2023.

éolienne posée en mer

Domaine : ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.

Définition : Éolienne qui est supportée par une structure fixe reposant au fond de la mer et reliée par des câbles à une sous-station électrique ou par des hydrogénoducs sous-marins à un réseau terrestre d’hydrogène.

Note : Une éolienne posée en mer repose sur une jaquette, un monopieu ou une structure gravitaire.

Voir aussi : électrolyseur en mer, éolienne flottante en mer, hydrogénoduc, jaquette, jonction d’atterrissage, monopieu, structure gravitaire.

Équivalent étranger : fixed offshore wind turbine, installed offshore wind turbine.

jaquette, n.f.

Domaine : ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.

Définition : Structure métallique fixée par des piles au fond de la mer, qui sert de support à une unité d’extraction pétrolière ou gazière, ou de production d’énergie.

Voir aussi : éolienne posée en mer, monopieu, structure gravitaire.

Équivalent étranger : jacket foundation.

Attention : Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 20 mai 2020.

jonction d’atterrissage

Domaine : ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.

Définition : Raccord qui relie, à terre, des câbles ou des hydrogénoducs passant sous la mer ou sous un plan d’eau douce, à un réseau terrestre d’énergie.

Voir aussi : éolienne flottante en mer, éolienne posée en mer, houlomotricité, hydrogénoduc, hydrolienne, structure terminale de pipeline.

Équivalent étranger : –

monopieu, n.m.

Domaine : ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.

Définition : Structure en acier composée d’un seul pieu, qui est enfoncée ou fixée au fond de la mer et qui sert de support à une unité d’extraction pétrolière ou gazière, ou de production d’énergie.

Voir aussi : éolienne posée en mer, jaquette, structure gravitaire.

Équivalent étranger : monopile foundation.

parc photovoltaïque sur l’eau

Domaine : ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.

Définition : Ensemble d’unités photovoltaïques installées sur une plateforme qui flotte sur un plan d’eau ou qui est supportée par une structure fixe reposant sur le fond de l’eau.

Note : Si le parc photovoltaïque sur l’eau est en mer, il est généralement surélevé par rapport à la surface de l’eau pour ne pas être exposé aux vagues.

Équivalent étranger : offshore solar farm [en mer].

structure gravitaire

Domaine : ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.

Définition : Structure en béton armé dont la stabilité est assurée par gravité grâce au poids et à la forme de l’embase posée au fond de la mer, et qui sert de support à une unité d’extraction pétrolière ou gazière, ou de production d’énergie.

Note : L’intérieur de l’embase de la structure gravitaire peut servir à stocker des fluides tels que les boues de forage, les hydrocarbures ou le gaz naturel liquéfié.

Voir aussi : éolienne posée en mer, gaz naturel liquéfié, jaquette, monopieu.

Équivalent étranger : gravity-based structure (GBS), gravity-based system (GBS).

Attention : Cette publication annule et remplace celle du *Journal officiel* du 26 novembre 2021.

II. – Table d’équivalence

A. – Termes étrangers

TERME ÉTRANGER (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT FRANÇAIS (2)
fixed offshore wind turbine, installed offshore wind turbine.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	éolienne posée en mer.
floating electrolyzer [si la plateforme est flottante].	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	électrolyseur en mer.

TERME ÉTRANGER (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT FRANÇAIS (2)
floating offshore wind turbine (FOWT).	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	éolienne flottante en mer, éolienne flottante.
gravity-based structure (GBS), gravity-based system (GBS).	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	structure gravitaire.
helical anchor, screw anchor.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	ancre à hélice.
horizontal axis wind turbine (HAWT).	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	éolienne à axe horizontal, éolienne horizontale.
installed offshore wind turbine, fixed offshore wind turbine.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	éolienne posée en mer.
jacket foundation.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	jaquette, n.f.
monopile foundation.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	monopieu, n.m.
offshore solar farm [en mer].	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	parc photovoltaïque sur l'eau.
screw anchor, helical anchor.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	ancre à hélice.
vertical axis wind turbine (VAWT).	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	éolienne à axe vertical, éolienne verticale.
wake behind the turbine, wake effect, wind wake effect.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	effet de sillage éolien, effet de sillage.
(1) Il s'agit de termes anglais, sauf mention contraire. (2) Les termes en caractères gras sont définis dans la partie I (<i>Termes et définitions</i>).		

B. – Termes français

TERME FRANÇAIS (1)	DOMAINE/SOUS-DOMAINE	ÉQUIVALENT ÉTRANGER (2)
ancre à hélice.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	helical anchor, screw anchor.
effet de sillage éolien, effet de sillage.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	wake behind the turbine, wake effect, wind wake effect.
électrolyseur en mer.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	floating electrolyzer [si la plateforme est flottante].
éolienne à axe horizontal, éolienne horizontale.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	horizontal axis wind turbine (HAWT).
éolienne à axe vertical, éolienne verticale.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	vertical axis wind turbine (VAWT).
éolienne flottante en mer, éolienne flottante.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	floating offshore wind turbine (FOWT).
éolienne horizontale, éolienne à axe horizontal.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	horizontal axis wind turbine (HAWT).
éolienne posée en mer.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	fixed offshore wind turbine, installed offshore wind turbine.
éolienne verticale, éolienne à axe vertical.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	vertical axis wind turbine (VAWT).
jaquette, n.f.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	jacket foundation.
jonction d'atterrage.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	–
monopieu, n.m.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	monopile foundation.
parc photovoltaïque sur l'eau.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	offshore solar farm [en mer].
structure gravitaire.	ÉNERGIE-ENVIRONNEMENT.	gravity-based structure (GBS), gravity-based system (GBS).
(1) Les termes en caractères gras sont définis dans la partie I (<i>Termes et définitions</i>). (2) Il s'agit d'équivalents anglais, sauf mention contraire.		